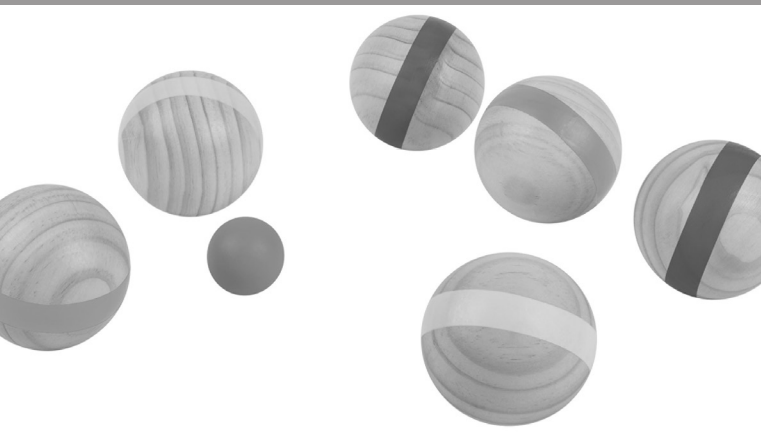




BOULE-SET / WOODEN BOULES SET / SET DE PÉTANQUE

 BOULE-SET Gebrauchsanweisung  SET DE PÉTANQUE Mode d'emploi  BOULE- ZESTAW DO GRY Instrukcja obsługi  SÚPRAVA GÚL Návod k použitiu	 WOODEN BOULES SET Instructions for use  JEU DE BOULES SET Guidebook/anweisung  PÉTANQUE Návod k použití
 IAN 331727_1907 	

- Lagern Sie das Produkt immer trocken und bei Zimmertemperatur, am besten in der Transporttasche.
- Für die Transporttasche gilt: Handwäsche in kaltem Wasser, nicht bleichen. Flach ausgebreitet trocknen lassen.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

DE/AT/CH	DE/AT/CH	GB/IE	GB/IE	GB/IE	GB/IE

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below. The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly. The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

GB/IE	GB/IE	FR/BE	FR/BE	FR/BE	FR/BE

Entretien et stockage

- N'utilisez pas de produit nettoyant abrasif ou agressif.
- Nettoyez uniquement le produit avec un chiffon doux et sec.
- Rangez toujours le produit dans un endroit sec et à température ambiante, idéalement dans le sac de transport.
- Le sac de transport peut être lavé à la main à l'eau froide. Ne pas blanchir. Faire sécher à plat.

Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchèteries locales.

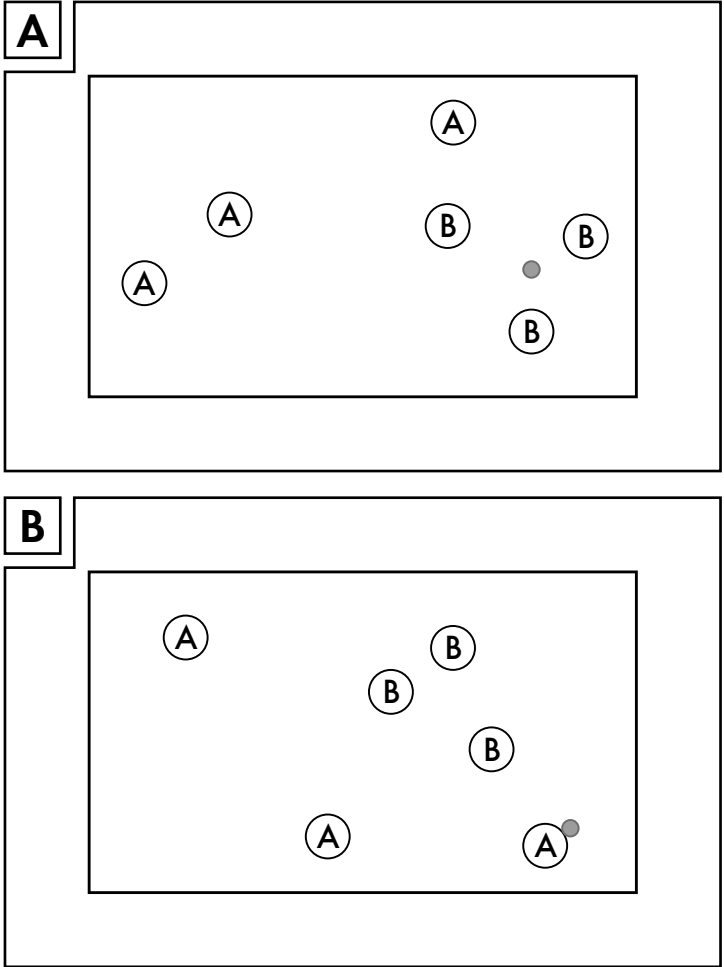
-  Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.



Boule-Set

Einleitung

-  Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheits-hinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebene Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt fördert spielerisch die Hand-Augen-Koordination und ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten vorgesehen. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Altersempfehlung: ab 3 Jahren.

- Lieferumfang**
6 Holzkugeln und 1 Ziel-Holzkugel
1 Transporttasche
1 Spielanleitung

Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN SOWIE DIE VERPACKUNG FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

-  **[WARNUNG] LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial spielen. Es besteht Erstickungsgefahr durch das Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen

DE/AT/CH	DE/AT/CH	DE/AT/CH	DE/AT/CH	DE/AT/CH	DE/AT/CH

Wooden boules set

Introduction

-  We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Intended use

The product is designed to improve the hand-eye coordination through play and is only intended for private household use. This product is not intended for commercial use. Recommended age: 3 years and above.

- Delivery contents**
6 wooden balls and 1 wooden jack
1 carry case
1 set of game instructions

Safety notices

KEEP ALL SAFETY NOTICES AND INSTRUCTIONS AS WELL AS THE PACKAGING FOR FUTURE REFERENCE!

-  **[WARNING] RISK OF FATAL INJURY AND ACCIDENT HAZARD FOR TODDLERS AND SMALL CHILDREN!** Never allow children to play with the packaging materials unat-tended. The packaging material poses a suffocation hazard. Children often

underestimate dangers. Always keep children away from the packaging material. The packaging has to be removed by an adult.

- [WARNING!]** All packaging and fastening materials are not part of the product and should always be removed for safety reasons before the product is given to children to play with.
- [WARNING!]** To be used under the direct supervision of an adult.
- [WARNING!]** Not suitable for children under 36 months. Small ball. Choking hazard.
- [WARNING!]** Not suitable for children under 36 months. Long cords. Strangulation hazard.
- Retain packaging for future reference.

Das Spielfeld

Geeignet für das Boule-Spiel ist ein freies Gelände mit einer Größe von ca. 4 x 15 m. Empfohlen werden sandhaltige Untergründe und Naturböden. Nicht geeignet sind Asphalt- oder Betonböden; auf diesen harten Böden springen die Kugeln stark und rollen zu weit.

Anzahl der Spieler

Das Spiel kann ab 2 Spielern gespielt werden. Spielen mehr als 3 Spieler mit, werden Mannschaften gebildet, die gegeneinander antreten. Jeder Spieler erhält gleich viele Kugeln. Dabei gilt es zu beachten, dass die Kugeln so zugeteilt werden, dass anhand ihrer Farbe die Mannschaft zu erkennen ist. In diesem Set sind 3 zusammengehörige Spielkugeln enthalten. Es können daher bis zu 3 Mannschaften mit bis zu jeweils 2 Mitspielern gebildet werden.

Ziel des Spiels

Das Ziel des Spiels ist es, die eigenen Kugeln näher an der Zielkugel zu platzieren als der Gegner. Am Ende einer Runde zählt jede Kugel einen Punkt, die näher an der Zielkugel liegt als die beste des Gegners. Gespielt wird bis 13 Punkte.

DE/AT/CH	DE/AT/CH	DE/AT/CH	DE/AT/CH	DE/AT/CH	DE/AT/CH

underestimate dangers. Always keep children away from the packaging material. The packaging has to be removed by an adult.

- [WARNING!]** All packaging and fastening materials are not part of the product and should always be removed for safety reasons before the product is given to children to play with.
- [WARNING!]** To be used under the direct supervision of an adult.
- [WARNING!]** Not suitable for children under 36 months. Small ball. Choking hazard.
- [WARNING!]** Not suitable for children under 36 months. Long cords. Strangulation hazard.
- Retain packaging for future reference.

The playing area

A suitable area for playing boules is a cleared space that is approximately 4 x 15 m in size. Sandy and natural surfaces are recommended. Asphalt or concrete surfaces are unsuitable; on these hard grounds, the balls bounce sharply and roll too far.

Number of players

The game can be played by 2 or more players. If there are more than 3 players, teams are formed which compete against each other. Each player receives an equal number of balls. It is important to ensure that the balls are distributed so that their colour corresponds to a team. This set contains 3 pairs of playing balls. There can therefore be up to 3 teams, comprising up to 2 players each.

Aim of the game

The aim of the game is to get your own balls closer to the jack than those of your opponents. At the end of a round, each ball that is closer to the jack than the nearest opposing ball scores a point. The game is played up to 13 points.

Taktische Vorgehensweise:

Es gibt viele Möglichkeiten, die Kugel zu spielen, sei es zu werfen oder zu rollen. Sie können gegnerische Kugeln mit der eigenen wegschießen oder die Zielkugel treffen und dadurch ihre Position ändern. Darüber hinaus können Sie auch den Weg zum Ziel verbauen.

Spielablauf

- Spiel vorbereiten**
 - Lösen Sie zunächst aus, welche Mannschaft beginnen darf.
 - Lassen Sie einen Spieler der Startmannschaft einen Abwurfkreis mit einem Durchmesser von ca. 35–50 cm auf den Boden zeichnen. Anschließend stellt sich der Spieler in diesen Abwurfkreis und wirft die Zielkugel in eine beliebige Richtung. Die Zielkugel sollte in einer Entfernung von ca. 6–10 m vom Abwurfkreis liegen bleiben und ausreichend Abstand zu Hindernissen wie z. B. Bäumen, Mauern etc. haben.
- Spielverlauf**
 - Der Spieler, der die Zielkugel geworfen hat, wirft die erste Zielkugel so nah wie möglich an die Zielkugel heran. **Hinweis:** Bei jedem Wurf müssen die Füße des Spielers innerhalb des Wurfkreises bleiben, bis die Zielkugel heranzukommen. Sie kann die Zielkugel anvisieren oder auch die gegnerische Kugel wegschießen.
 - Ab jetzt bestimmen die geworfenen Kugeln die weitere Reihenfolge:
 - Es ist immer die Mannschaft an der Reihe, deren Kugeln am weitesten von der Zielkugel entfernt liegen.
 - Die schlechter platzierte Mannschaft so so lange am Zug, bis eine ihrer Kugeln näher an der Zielkugel liegt als die beste Kugel des Gegners oder, bis sie keine Kugeln mehr hat.

DE/AT/CH	DE/AT/CH	DE/AT/CH	DE/AT/CH	DE/AT/CH	DE/AT/CH

Tactical approach:
There are many ways to play the ball, whether that be by throwing or rolling. You can use your own ball to knock opposing balls out of the way, or hit the jack and thus change its position. You can also block the way to the jack.

Rules of the game

- Preparing the game**
 - First draw lots to decide which team will begin.
 - Let one player in the starting team draw a throwing circle on the ground with a diameter of approx. 35–50 cm. The player then stands inside this throwing circle and throws the jack in any chosen direction. The jack should remain lying at a distance of around 6–10 m from the throwing circle and should be sufficiently far away from obstacles such as trees, walls, etc.
- Playing the game**
 - The player who threw the jack throws the first playing ball as close as possible to the jack. **Note:** During each throw, the player’s feet must remain inside the throwing circle until the played ball touches the ground.
 - The second team now takes their turn and tries to position their own ball even closer to the jack. They can aim for the jack or also knock the opposing ball out of the way.
 - From this point on, the played balls determine the order of turns:
 - It is always the turn of the team whose ball is lying furthest away from the jack.
 - It continues to be the turn of the team in the worst position until one of their balls lies closer to the jack than their opponents’ best ball, or until they have no balls left.
 - If a ball was better placed than the opponents’ best ball, the throwing rights change hands.

GB/IE	GB/IE	GB/IE	GB/IE	GB/IE	GB/IE

But du jeu

Le but du jeu est de placer ses propres boules plus près du cochonnet que les boules de l'adversaire. À la fin d'un round, chaque boule qui est plus proche du cochonnet que la meilleure des boules de l'adversaire compte pour un point. On joue jusqu'à atteindre 13 points.

Manière d'agir tactique :

Il existe beaucoup de possibilités de jouer la boule, que ce soit en la lançant ou en la faisant rouler. Vous pouvez dégager les boules adverses avec vos propres boules ou atteindre le cochonnet et changer ainsi sa position. En outre, vous pouvez également construire le chemin vers le but.

Principe du jeu

- Préparer le jeu**
 - Déterminez d'abord quelle équipe commencera.
 - Laissez un joueur dessiner au sol un cercle d'un diamètre d'environ 35 à 50 cm qui servira de limite pour le lancement des boules. Le joueur se place ensuite dans ce cercle de lancement et lance le cochonnet dans une direction quelconque. Le cochonnet devrait se situer à une distance d'environ 6 à 10 m du cercle de lancement et d'être à une distance suffisante d'obstacles comme des arbres, des murs, etc.
- Déroulement du jeu**
 - Le joueur qui a lancé le cochonnet lance la première boule de jeu aussi près que possible du cochonnet. **Indication :** lors de chaque lancement, les pieds du joueur doivent rester à l'intérieur du cercle de lancement jusqu'à ce que la boule jouée touche le sol.
 - C'est maintenant au tour de la deuxième équipe qui tente, avec sa boule, de s'approcher encore plus près du cochonnet. Elle peut viser le cochonnet ou dégager la boule adverse.

FR/BE	FR/BE	FR/BE	FR/BE	FR/BE	FR/BE

Jeu de boules set

Inleiding

-  Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste in-gebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het pro-duct doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

Correct gebruik

Dit product verbetert op een speelse manier de hand-oog-coördinatie en is alleen bedoeld voor gebruik in privé-huishoudens. Het product is niet bedoeld voor commercieel gebruik. Leefstijladvies: vanaf 3 jaar.

- Omvang van de levering**
6 houten boules en 1 but (het doel)
- 1 opbergtas
- 1 spelhandleiding

Veiligheidsinstructies

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN EVEN-ALS DE VERPACKING VOOR EVENTUEEL LATER GEBRUIK!

-  **[WAARSCHUWING] LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLen VOOR KLEUTERS EN KINDERn!** Laat kinderen nooit zonder toezicht met het verpakingsmateri-aal spelen. Er is kans op verstikking door het verpakingsmateriaal. Kinde-ren onderschatten vaak de gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van

- Wenn eine Kugel besser untergebracht wurde als die beste Kugel des Gegners, wechselt das Wurfrecht.
- Besitz eine Mannschaft keine Kugel mehr, darf die andere Mannschaft alle ihre restlichen Kugeln spielen.
- Wurden alle Kugeln gespielt, wird die Runde ausgewertet.

Runde auswerten

Für jede Kugel, die näher an der Zielkugel liegt als die beste Kugel der gegne-rischen Mannschaft, erhält die Siegermannschaft einen Punkt. Pro Runde erhält also immer nur eine Mannschaft Punkte.

Im Folgenden werden 2 Beispiele beschrieben:

Beispiel 1 (Abb. A):
Drei Kugeln von Mannschaft B liegen näher an der Zielkugel als die beste Kugel von Mannschaft A. Mannschaft B erhält 3 Punkte.

Beispiel 2 (Abb. B):
Eine Kugel von Mannschaft A liegt näher an der Zielkugel als die beste Kugel von Mannschaft B. Mannschaft A erhält einen Punkt.

Neue Runde beginnen

Nun zieht die Siegermannschaft den neuen Abwurfkreis um die Stelle, an der die Zielkugel zuletzt lag und beginnt die neue Runde. Gehen Sie zum Ziehen des Abwurfkreises vor wie unter „Spiel vorbereiten“ beschrieben.

Spielende

Die Mannschaft, die als erste 13 Punkte erreicht, hat das Spiel gewonnen.

Pflege und Lagerung

- Verwenden Sie keine scharfen oder aggressiven Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem weichen, trockenen Tuch.

DE/AT/CH	DE/AT/CH	DE/AT/CH	DE/AT/CH	DE/AT/CH	DE/AT/CH

- If a team has no balls left, the other team may play all of their remaining balls.
- If all balls have been played, the round is scored.

Scoring the round

The winning team receives one point for each ball that is closer to the jack than the opposing team’s best ball. Therefore only one team scores points per round.

2 examples are described below:

Example 1 (Fig. A):
Three balls from team B are lying closer to the jack than the best ball from team A. Team B receives 3 points.

Example 2 (Fig. B):
One ball from team A is lying closer to the jack than the best ball from team B. Team A receives one point.

Starting a new round

Now the winning team draws the new throwing circle at the point where the jack was lying last, and begins the new round. Draw the throwing circle as described under “Preparing the game”.

Game end

The first team that reaches 13 points has won the game.

Care and storage

- Do not use harsh or aggressive cleaning agents.
- Clean the product using a soft, dry cloth only.
- Always store the product dry and at room temperature, preferably in the carry case.
- For carry case: Hand wash in cold water, no bleach. Air dry flat.

GB/IE	GB/IE	GB/IE	GB/IE	GB/IE	GB/IE

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below. The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly. The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

Évaluer le round

L'équipe vainqueur reçoit un point pour chaque boule qui est plus près du cochon-net que la meilleure boule de l'équipe adverse. À chaque round, il y a toujours une équipe seulement qui reçoit des points.

Ci-dessous sont décrits 2 exemples :

Exemple 1 (Ill. A) :
Trois boules de l'équipe B sont plus près du cochonnet que la meilleure boule de l'équipe A. L'équipe B reçoit 3 points.

Exemple 2 (Ill. B) :
Une boule de l'équipe A est plus près du cochonnet que la meilleure boule de l'équipe B. L'équipe A reçoit un point.

Commencer un nouveau round

Maintenant, l'équipe vainqueur un nouveau cercle de lancement à l'endroit où le cochonnet se trouvait en dernier lieu et commence le nouveau round. Pour tracer le cercle de lancement, procédez comme décrit dans la rubrique «Préparer le jeu».

Fin du jeu

L'équipe qui atteint la première 13 points a gagné la partie.

FR/BE	FR/BE	FR/BE	FR/BE	FR/BE	FR/BE

het verpakingsmateriaal. De verpakking dient door een volwassene te worden verwijderd.

- ATTENTIE!** Alle verpakings- en bevestigingsmaterialen zijn geen onderdeel van het producten moeten om veiligheidsredenen altijd worden verwijderd, voordat het product aan kinderen wordt overhandigd om ermee te spelen.
- ATTENTIE!** Alleen gebruiken onder direct toezicht van volwassenen.
- ATTENTIE!** Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden! Kleine ballen. Verstikkingsgevaar.
- ATTENTIE!** Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden! Lange koorden. Strangulatiegevaar.
- Bewaar de verpakking voor latere raadpleging.

Het speelveld

Voor het boule-spel is een open terrein met een grootte van ca. 4 x 15 m geschikt. Zonderige of natuurlijke ondergronden worden aangeraden. Niet geschikt zijn asfalt of beton; op deze harde ondergronden stutten de boules teveel en rollen ze te ver.

Aantal spelers

Het spel kan vanaf 2 spelers worden gespeeld. Als er meer dan 3 spelers mee-doen, worden er teams gevormd die tegen elkaar spelen. Elke speler ontvangt even veel boules. Houd er hierbij rekening mee dat de boules dusdanig worden verdeeld, dat aan de hand van hun kleur het team te herkennen is. Deze set bevat 3 bij elkaar horende speelboules. Daarom kunnen er maximaal 3 teams met maximaal 2 spelers worden gevormd.

Doel van het spel

Het doel van het spel is de eigen boules dichtër bij het but te krijgen dan de tegenstander. Aan het einde van een ronde is elke boule een punt waard, die

dichter bij het but ligt dan de beste boule van de tegenstander. Er wordt gespeeld tot 13 punten.

Tactische aanpak:

De boules kunnen op veel verschillende manieren worden gespeeld, bijvoorbeeld door te gooien of te rollen. U kunt boules van de tegenstander met uw eigen ballen wegschieten of het but raken en daardoor hun positie wijzigen. Daarnaast kunt u ook de route naar het but blokkeren.

● Spelverloop

- Spel voorbereiden**
 - Laat allereerst welk team er mag beginnen.
 - Laat één speler van het beginnende team een werpcirkel met een diameter van ca. 35–50 cm op de bodem tekenen. Vervolgens gaat de speler in deze cirkel staan en gooit het but in een willekeurige richting.
 - Het but met op een afstand van ca. 6–10 m van de werpcirkel blijven liggen en voldoende afstand tot hindernissen zoals bomen, muren etc. hebben.

- Spelverloop**
 - De speler die het but heeft gegooid, gooit de eerste speelboule zo dicht mogelijk in de buurt van het but.
 - Opmerking:** bij elke worp moeten de voeten van de speler binnen de cirkel blijven, totdat de gespeelde boule de grond raakt.
 - Het tweede team is nu aan de beurt en probeert met hun boule nog dichter bij het but te komen. Het team kan richten op het but of ook de boule van de tegenstander wegschieten.
 - Vanaf nu bepalen de geworpen boules het verdere verloop:
 - Het team, waarvan de boules het verst bij het but vandaan liggen, mag altijd beginnen.
 - Het slechtere team is net zo lang aan de beurt tot één van hun boules dichter bij het but ligt dan de beste boule van de tegenstander of tot het geen boules meer heeft.

	NL/BE		NL/BE		NL/BE

● Cel gry

Celem gry jest umieszczenie kulek bliżej kulki celu niż przeciwnik. Na koniec każdej rundy każda kulka, która leży bliżej niż najbliższa kulka przeciwnika, liczy się jako jeden punkt. Gra się do 13 punktów.

Taktyczny sposób postępowania:

Jest wiele możliwości grania kulkami - rzucanie lub toczenie. Kulki przeciwnika można wybić własnymi lub trafić w kulkę cel i przez to zmieniać jej pozycję. Ponadto można też zamykać drogę do celu.

● Przebieg gry

- Przygotowanie gry**
 - Najpierw losuje się, która drużyna może rozpocząć.
 - Jeden z graczy drużyny rozpoczynającej rysuje na podłożu okrąg o średnicy ok. 35–50 cm. Następnie gracz staje w tym okręgu i rzuca kulę cel w dowolnym kierunku.
 - Kulka cel powinna leżeć w odległości ok. 6–10 m od okręgu i znajdować się w wystarczającym odstepie od np. drzew, murów itp.

- Przebieg gry**
 - Gracz, który wyrzuci kulę cel, rzuca pierwszą kulkę do gry możliwe jak najbliżej kulki celu.
 - Wskazówka:** Przy każdym rzucie stopy gracza muszą pozostać w obrębie okręgu, dopóki rzucona kulka nie dotknie podłoża.
 - Druga drużyna jest teraz w rzędzie i próbuje dotrzeć swoją kulką jeszcze bliżej kulki celu. Może ona być celowana w kulę cel lub też wybić kulę przeciwnika.
 - Od teraz rzucane kulki określają dalszą kolejność:
 - W kolejności jest zawsze ta drużyna, której kulki znajdują się najdalej od kulki celu.

	PL		PL		PL

● Průběh hry

- Příprava**
 - Nejdříve vylosujete, který tým začne.
 - Hráč začínajícího týmu nakreslí na zemi kruh o průměru cca 35 až 50 cm, ze kterého se bude házet. Potom se tento hráč postaví do kruhu a hodí cílovou koulí libovolným směrem.
 - Cílová koule má ležet ve vzdálenosti přibližně cca 6 až 10 m od kruhu a má mít dostatečný odstup od překážek, jako jsou např. stromy, zdi, atd..

- Průběh hry**
 - Hráč, který hodil cílovou kouli hází první hrací kouli pokud možno co nejbliže k cílové kouli.
 - Upozornění:** Při každém hodu musí zůstat nohy hráče uvnitř kruhu dokud se hrací koule nedotkne země.
 - Nyní je na řadě druhý tým a pokouší se dostat vlastní koule ještě blíže k cílové kouli. Může mířit na cílovou kouli nebo také zasahovat koule protihráčů.
 - Od tohoto okamžiku určují hození koule další pořadí házení:
 - Na řadě je vždy ten tým, jehož koule leží co nejdále od cílové koule.
 - Hůře umístěný tým je tak dlouho na řadě dokud jeho koule není blíže než koule protihráče.
 - Jestliže byla koule lépe umístěná než koule protihráče, mění se právo k házení.
 - Jestliže nemá tým již žádné koule, smí druhý tým házet všechny vlastní koule.
 - Po zaplnění všech koulí se kolo vyhodnocuje.

- Vyhodnocení kola**
 - Vítězný tým dostane vždy jeden bod za každou kouli, která leží blíže k cílové kouli než nejlepší koule týmu protihráčů. Po jednom kole tedy dostane body vždy jen jeden tým.

	CZ		CZ		CZ

Taktický postup:
Gule můžete hrát mnohými způsoby, či už hádzaním alebo kotutáním. Můžete súperove gule svojimi guľami posunúť preč alebo trafiť cieľovú guľu a tým zmeniť jej pozíciu. Okrem toho môžete aj zastavaf cestu k cieľu.

● Priebeh hry

- Priprava hry**
 - Najskôr vylosujete, ktorý tím začne.
 - Nechajte hráča štartovacieho tímu označiť na zemi hádzací kruh s priemerom cca. 35–50 cm. Následne sa hráč postaví do hádzacieho kruhu a hodí cieľovú guľičku do ľubovľného smeru.
 - Cieľová guľička by mala ostať ležať vo vzdialenosti cca. 6–10 m od hádzačieho kruhu a mať dostatočný odstup od prekážok ako sú napr. stromy, múry atď.
- Priebeh hry**
 - Hráč, ktorý hodil cieľovú guľičku, hodí prvú guľu čo možno najbližšie k cieľovej guľičke.
 - Poznámka:** Pri každom hode musia ostať nohy hráča v hádzacom kruhu, až kým sa hodená guľa nedotkne zeme.
 - Teraz je na rade druhý tím a pokúša sa hodiť svoju guľu ešte bližšie k cieľovej guľičke. Môže zacieliť na cieľovú guľičku alebo tiež odsunúť súperovu guľu.
 - Hodené gule odteraz rozhodujú o ďalšom poradí:
 - Na rade je vždy tím, ktorého guľa sú najviac vzdialené od cieľovej guľičky.
 - Horšie umiestnený tím je na ňahu tak dlho, kým jedna z jeho guľi neleží bližšie k cieľovej guľičke ako najlepšia súperova guľa, alebo kým už nemá žiadne gule.
 - Ak je guľa umiestnená lepšie ako najlepšia guľa súpera, strieda sa právo hádzať.
 - Ak už jeden tím nemá žiadne gule, smie druhý tím zahrať všetky svoje zvyšné gule.
 - Keď sú všetky gule hodené, vyhodnotí sa kolo.

- Als een boule een betere positie heeft gekregen dan de beste boule van de tegenstander, is het andere team aan de beurt.
- Als een team geen boules meer bezit, mag het andere team al hun over-gebleven boules spelen.
- Als alle boules gespeeld zijn, wordt de ronde beoordeeld.

● Ronde beoordelen

Voor elke boule die dichter bij het but ligt dan de beste boule van de tegenstander, krijgt het winnende team één punt. Per ronde krijgt dus steeds slechts één team punten.

In onderstaande worden 2 voorbeelden beschreven:
Voorbeeld 1 (afb. A):
Drie boules van team B liggen dichter bij het but dan de beste boule van team A. Team B krijgt 3 punten.
Voorbeeld 2 (afb. B):
Een boule van team A ligt dichter bij het but dan de beste boule van team B. Team A krijgt één punt.

● Nieuwe ronde beginnen

Nu trekt het winnende team de nieuwe werpcirkel rond de plek waar het but het laatst lag en begint de nieuwe ronde. Volg voor het trekken van de werpcirkel de stappen onder „Spel voorbereiden“.

● Einde van het spel

Het team dat als eerste 13 punten heeft behaald, heeft het spel gewonnen.

● Verzorging en opbergen

- Gebruik geen scherpe of agressieve reinigingsmiddelen.
- Reinig het product alleen met een zachte, droge doek.

	NL/BE		NL/BE		NL/BE

- Že umieszczona drużyna tak długo ma ruch, aż jedna z jej kulek znajdzie się bliżej kulki celu niż najlepsza kulka przeciwnika lub już nie będzie miała kulek.
- Jeśli kulka zostanie umieszczona lepiej niż najlepsza kulka przeciwnika, zmienia się prawo do rzutu.
- Jeśli drużyna nie ma już kulek, inna drużyna może grać jej pozostałymi kulkami.
- Po zagrożeniu wszystkimi kulkami runda jest rozliczana.

● Rozliczanie rundy

Za każdą kulkę, która znajduje się bliżej kulki celu niż najlepsza kulka drużyny przeciwniej, zwycięska drużyna uzyskuje jeden punkt. Na rundę uzyskuje zatem punkty tylko jedna drużyna.

W dalszej części opisano 2 przykłady:
Przykład 1 (rys. A):
Trzy kulki drużyny B leżą bliżej kulki celu niż najlepsza kulka drużyny A. Drużyna B otrzymuje 3 punkty.
Przykład 2 (rys. B):
Jedna kulka drużyny A leży bliżej kulki celu niż najlepsza kulka drużyny B. Drużyna A otrzymuje jeden punkt.

● Rozpoczęcie nowej rundy

Teraz zwycięska drużyna zaznacza nowy okrąg wokół miejsca, gdzie ostatnio leżała kulka celu i rozpoczyna się nowa runda. W celu zaznaczenia okręgu należy postępować zgodnie z punktem „Przygotowanie gry“.

● Koniec gry

Drużyna, która jako pierwsza uzyska 13 punktów, wygrywa grę.

● Pielęgnacja i przechowywanie

- Nie należy używać ostrych lub żrących środków czyszczących.

	PL		PL		PL

V následující jsou popsány 2 příklady:

Příklad 1 (obráz. A):
Tři koule týmu B leží blíže k cílové kouli než nejlepší koule týmu A. Tým B dostane 3 body.

Příklad 2 (obráz. B):
Jedna koule týmu A leží blíže k cílové kouli než nejlepší koule týmu B. Tým A dostane jeden bod.

● Začátek nového kola

Nyní nakreslí vítězný tým nový kruh k házení na místě, na kterém naposledy ležela cílová koule a začne nové kolo. Vraťte se k nakreslení kruhu pro házení jak je popsáno v odstavci „Příprava“.

● Konec hry

Vítězí tým, který dosáhne jako první 13 bodů.

● Ošetřování a skladování

- Nepoužívejte žádné ostré nebo agresivní čisticí prostředky.
- Výrobek čistěte jen měkkým suchým hadrem.
- Výrobek skladujte vždy suchý při pokojové teplotě, nejlépe v přepravní tašce.
- Pro přepravní tašku: práť v ruce ve studené vodě, neběliti. Sušiti rozloženou na plochu.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrén recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

	CZ		CZ		CZ

● Vyhodnotenie kola

Za každú guľu, ktorá leží pri cieľovej guľke bližšie ako najlepšia guľa súperovho tímu, získava tím jeden bod. V jednom kole teda získa body vždy iba jeden tím.

Následne sú popísané 2 príklady:

Príklad 1 (obráz. A):
Tri guľe tímu B ležia bližšie k cieľovej guľke ako najlepšia guľa tímu A. Tím B získa 3 body.

Príklad 2 (obráz. B):
Jedna guľa tímu A leží bližšie k cieľovej guľke ako najlepšia guľa tímu B. Tím A získa jeden bod.

● Zahať nové kolo

Teraz víťazný tím označí nový hádzací kruh okolo miesta, na ktorom naposledy ležala cieľová guľa a začne nové kolo. Pri tvorení hádzacieho kruhu postupujte podľa popisu v kapitole „Príprava hry“.

● Koniec hry

Vyhrá tím, ktorý ako prvý získa 13 bodov.

● Údržba a uskladnenie

- Nepoužívajte drsné alebo agresívne čistiace prostriedky.
- Výrobok čistite iba mäkkou, suchou handričkou.
- Výrobok skladujte vždy v suchom stave a pri izbovej teplote, ideálne v prenosnej taške.
- Pre prenosnú tašku platí: Perte v rukách v studenej vode, nebielte. Pre vyschnutie plocho rozprestrite.

- Bewaar het product altijd droog en bij kamertemperatuur en het best in de opberglas.
- Voor de opberglas geldt: met de hand in koud water wassen, niet bleken. Plat uitgespreid laten drogen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt u gemeentelijke overheid.

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt. Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantie-periode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop. Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt; niet correct gebruikt of onderhouden wordt. De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu’s of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

	NL/BE		NL/BE		NL/BE

- Produkt należy czyścić wyłącznie miękką, suchą szmatką.
- Produkt należy zawsze przechowywać w suchym miejscu i w temperaturze pokojowej, najlepiej w torbie transportowej.
- Dotyczy torby transportowej: pranie ręczne w zimnej wodzie, nie wybielać. Suszyć po rozłożeniu na płasko.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasto.

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęty jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawninięnego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, używanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części familiowych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

	PL		PL		PL

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uchovávejte si dobře originál pokladní strženky. Tuto strženku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neodhržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, chloustovitých dílů, např. vypínačů, akumulatorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní strženku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení. Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravúře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně. V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení. Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní strženkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslát na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

	CZ		CZ		CZ

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené. Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uchovajte originálny pokladničný listok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe. Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnuté záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozličných dieloch, napr. na spínači, akumulatorových batériach alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zarúčenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

- **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde. Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van uwtreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

- **Service**

Service Nederland

Tel.: 0900 0400 223 (0,10 EUR / Min.)

E-Mail: owim@lidl.nl

- **Service België**

Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: owim@lidl.be

	CZ		CZ		CZ

	PL		PL		PL

	NL/BE		NL/BE		NL/BE

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymogą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

- **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu. Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej. W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną. Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

- **Serwis**

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: owim@lidl.pl

	CZ		CZ		CZ

Boule-zestaw do gry

● Wstęp

- Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt poprzez zabawę wspiera koordynację wzrokowo-ruchową i przeznaczony jest wyłącznie do zastosowania w prywatnych gospodarstwach domowych. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Zalecenia wiekowe: od 3 lat.

- **Zawartość**

6 kulek drewnianych i 1 drewniana kulka cel
1 torba transportowa
1 instrukcja gry

	PL		PL		PL

	PL		PL		PL

	NL/BE
--	-------